

Соревнования Жань-Жань проходили в столице соседней провинции. Это был региональный открытый любительский турнир, организованный специально для людей с ограниченными возможностями. Вэнь Суй и Си Чжоу вместе с семьей Жань-Жань выехали на скоростном поезде за два дня до соревнований и остановились в гостинице, предоставленной организаторами.

Внутри отеля находился оборудованный зал для стрельбы из лука. Приехав рано, они застали площадку пустой. Си Чжоу приступил к тренировке Жань-Жань, направленной на адаптацию и корректировку её физического состояния. Родители Жань-Жань отправились в оргкомитет для регистрации и решения бытовых вопросов, Вэнь Суй остался ждать на площадке.

Там было несколько участников соревнований. Вэнь Суй заранее знал, что в этих соревнованиях участвуют особые спортсмены, но увидеть их своими глазами — совсем другое ощущение. Среди них двое, как и Жань-Жань, были в инвалидных колясках, ещё у одного участника была травма правой руки, другой внешне казался полностью здоровым, но его выражение лица и поведение явно выдавали отклонения...

Позже на площадке собралось много людей. Даже вечером, после душа, готовясь ко сну, Вэнь Суй снова и снова прокручивал в голове эти картины. Си Чжоу лёг на соседнюю кровать и, повернувшись, увидел, что Вэнь Суй сидит на краю кровати, погруженный в свои мысли.

— О чём думаешь?

Ответив, что ни о чём, Вэнь Суй забрался под одеяло, но, закрыв глаза, не смог уснуть. Перевернувшись, он посмотрел на Си Чжоу. Настольная лампа была выключена, комната освещалась лишь слабым светом ночника. Глаза Си Чжоу слегка блеснули, он спросил:

— Поменяемся кроватями?

— Нет.

Вэнь Суй ещё не осознал, что впервые спит в одной комнате с другим человеком. Возможно,

его заставила расслабиться спокойная атмосфера, или же он был полностью во власти своих дум, но его защитная броня невольно дала трещину:

— Я волнуюсь за Жань-Жань...

— Боишься, что она не победит?

— Да.

Вэнь Суй и сам не понимал, почему он так волнуется. Он никогда не был тревожным и нерешительным. Ему было всё равно, выиграет он сам или нет, но он не мог не беспокоиться за Жань-Жань. Те люди выглядели очень сильными соперниками.

— Жань-Жань выступает в категории ARW2. Я сегодня посмотрел на её соперниц. Я верю в Жань-Жань.

— Кроме разделения на юношей и девушек, есть ещё подкатегории?

— Да, есть дополнительная классификация. Те, кто может стоять, выступают в категории «стоя», а в категории «сидя» есть 1-й и 2-й уровни. 1-й уровень — для спортсменов с более тяжелыми нарушениями. Такое деление нужно для справедливости соревнований. Однако, — добавил Си Чжоу, — несмотря на то, что это соревнования для спортсменов с инвалидностью, к ним применяются те же правила, что и к обычным спортсменам. Дополнительные требования предъявляются к площадке и снаряжению. Например, учитывая длину инвалидной коляски, необходимо наличие пространства для манёвра в 1,5 метра, а перед каждой мишенью должно быть 3 метра свободного места. Кроме колясок, всё остальное практически такое же, как и у нас. Спортсмены категории «стоя» с разрешения судьи могут использовать некоторые специальные приспособления для поддержания равновесия, но это лишь вспомогательные средства, которые не оказывают решающего влияния на результат стрельбы. Главное — мастерство.

Размышляя, Вэнь Суй заметил, что Си Чжоу, хорошо разбирается в этом вопросе. Он вспомнил

слова помощницы тренера Фана на кубке клуба «Парящее перо».

— Ты тоже хочешь организовать подобные соревнования?

— Да, хотел когда-то, но не получилось.

Как и ожидалось, это было очень похоже на Си Чжоу. Вэнь Суй вдруг захотел сказать: «У тебя ещё будет возможность», но почувствовал, что эти слова прозвучат странно из его уст.

Следующим утром все вместе с Жань-Жань отправились на экскурсию по местным достопримечательностям, чтобы расслабиться перед соревнованиями. После обеда и отдыха они продолжили тренировки. Ближе к соревнованиям они уже не делали упор на технику и физическую подготовку — Си Чжоу в основном помогал Жань-Жань морально настроиться и ознакомиться с расписанием.

На третий день начались соревнования. Си Чжоу как сопровождающий тренер прошёл на площадку вместе с Жань-Жань, а Вэнь Суй и родители Жань-Жань остались на трибунах. Так как они были членами семьи спортсменки, им предоставили хорошие места с отличным обзором. На каждом сиденье лежал лист бумаги и бутылка воды. Сев на место, Вэнь Суй прочитал текст на листе. Это были правила поведения для зрителей.

Первое правило гласило: «Уважайте всех спортсменов с ограниченными возможностями. Отсутствие любых физических, расовых или этнических предрассудков — самое важное при просмотре соревнований по стрельбе из лука».

После короткой церемонии открытия начались соревнования. Группа Жань-Жань выступала второй. Сначала проходили квалификационные соревнования среди юношей в категории «сидя», 2-й уровень.

Как и в женской группе, в мужской было 32 участника, но дистанция стрельбы была немного больше — 30 метров. Каждый участник должен был выпустить 72 стрелы за два раунда, по 36 стрел в каждом. Каждая серия из 6 выстрелов должна быть выполнена за 4 минуты. Пока

мужская группа отдыхала между раундами, женская уже проводила последнюю разминку на другой площадке.

Вэнь Суй увидел Си Чжоу и Жань-Жань: они весело разговаривали и, казалось, совсем не нервничали. Он снова перевёл внимание на площадку. На большом экране напротив уже отображались общие результаты мужского квалификационного раунда. Лидирующий спортсмен набрал 296 очков, что в среднем составляло 8,22 очка за стрелу. Взглянув на результаты отдельных выстрелов, Вэнь Суй увидел 12 попаданий в 10 очков и только три — в 6. По номеру на спине он нашёл того самого стрелка — парнишка в чёрных очках, выглядел скромным и добродушным, но у него не было ног ниже колен. Если бы не точные цифры на табло, Вэнь Суй вряд ли поверил бы, что такой результат смог показать именно он.

Пока Вэнь Суй наблюдал за тем, как одна стрела за другой попадала в цель, время пролетело незаметно. Соревнования у мужчин закончились, и настала очередь женщин. Женщины стреляли с дистанции 18 метров. Жань-Жань вытянула номер 15. Всего было 16 дорожек, она попала в первую половину группы.

Когда Жань-Жань появилась на поле в коляске, Вэнь Суй заметил, как мать девочки на мгновение вскочила с места, но тут же села обратно. Она и отец Жань-Жань с волнением смотрели на площадку, их беспокойство и воодушевление было невозможно скрыть. Мать Жань-Жань, словно не в силах сдержать эмоций, вдруг заговорила с Вэнь Суйем:

— Это её первые серьёзные соревнования... Как думаешь, она волнуется? Кажется, она не пила воды, но перед соревнованиями, наверное, лучше не пить. Здесь так много людей... Что, если она ошибётся?..

Раньше Вэнь Суй мог бы и промолчать, но на этот раз, немного подумав, он ответил:

— Жань-Жань сильная. И с ней Си Чжоу.

Отец девушки тут же поддержал:

— Да, с ней тренер Си. Успокойся, давай просто смотреть и болеть за нашу девочку!

— Точно! Болеем за нашу малышку!

Мать взяла листок с правилами поведения для зрителей и напомнила мужу, что аплодировать нужно в подходящий момент, чтобы не отвлекать дочь и не мешать ей соревноваться. Слушая их разговор, Вэнь Суй вдруг вспомнил о Вэнь Цунцзяне и Лян Шу. Связь между людьми иногда бывает удивительной. Когда Вэнь Суй достал телефон, чтобы посмотреть сообщения, там уже было новое.

Лян Шу: «Как там соревнования Жань-Жань?» И следом: «Там холодно? Одевайся теплее».

Вэнь Суй ответил голосовым сообщением: «Только начались. Нормально, не холодно».

Жань-Жань начала первую серию из шести стрел. Первый выстрел — 7 очков. Не хорошо и не плохо, ровный старт. Си Чжоу стоял у края площадки, внимательно наблюдая за её движениями. Вэнь Суй тоже анализировал выпуск первой стрелы, пытаясь понять ошибку. Похоже, Жань-Жань сама скорректировала технику, потому что вторая стрела попала точно в десятку! На большом экране трансляции, который показывал случайных участников, крупным планом показали Жань-Жань и её стрелу в десятке. Трибуны взорвались аплодисментами — громче всех хлопали её родители. Кто-то рядом спросил:

— Это ваша дочь?

— Да!

— Девочка просто молодец!

— Спасибо! Пока рано радоваться — все соперницы сильны...

В первой серии из шести стрел Жань-Жань набрала 7, 10, 8, 7, 9, 7 очков — хороший результат. Затем сразу же началась вторая серия. По мере того, как разрыв в очках становился заметнее, атмосфера в зале начала накаляться.

Вэнь Суй вспомнил слова Си Чжоу: сложность соревнований по стрельбе из лука заключается в том, что нужно выпустить множество стрел за ограниченное время — это огромное испытание для физической формы, техники и психики спортсмена. В прошлый раз, наблюдая за соревнованиями в тире, Вэнь Суй был просто сторонним зрителем. Но сегодня он уже начал чувствовать давление — теперь он был на стороне Жань-Жань. Заняв свою позицию, невозможно оставаться безучастным.

После первого раунда из 36 стрел Жань-Жань временно занимала шестое место. В двух последних сериях по 12 стрел она допустила несколько ошибок, что снизило её изначально высокий результат. Но, по сравнению с изначальным настроем «главное — участие», такой результат явно перерос простое желание просто поучаствовать.

Во время перерыва Си Чжоу подал Жань-Жань воду и полотенце. Было видно, что он помогает ей проанализировать допущенные ошибки. Жань-Жань внимательно слушала, её маленькое лицо было очень серьёзным. Потом Си Чжоу что-то добавил — и она вдруг радостно засмеялась, повернулась к трибунам и показала жест «победа». Вэнь Суй тоже оказался в поле её зрения и был внезапно ослеплён её улыбкой.

— Наша девочка в хорошем настроении, — с облегчением сказала мать Жань-Жань. Она тоже показала дочери «V» и тихонько воскликнула: «Йес!». Тревога на её лице сменилась неприкрытой гордостью.

По итогам квалификационного раунда Жань-Жань заняла 4-е место и уверенно прошла в завтрашний этап плей-офф. Когда по громкой связи объявили результаты, родители Жань-Жань обнялись — казалось, они вот-вот расплачутся от эмоций. Вэнь Суй не мог описать свои чувства. Он твердил себе, что это всего лишь квалификационные соревнования, радоваться рано — впереди более сложные испытания. Но даже он не смог сдержаться: в груди стало тепло и тесно, будто что-то переполняло его и хотело вырваться наружу.

Вечером Вэнь Суй сам спросил Си Чжоу:

— Как Жань-Жань вообще пришла в стрельбу из лука?

— Она увидела стрелка-лучника на Паралимпийских играх, — ответил Си Чжоу.

— Вдохновившись его выступлением, она решила попробовать.

Причина была вполне ожидаемой.

— Тот спортсмен выиграл золото?

Но, к удивлению Вэнь Суя, ответ был:

— Нет, он выбыл в четвертьфинале.

Казалось, он понял невысказанный вопрос Вэнь Суя:

— Жань-Жань восхищалась не тем, как тот спортсмен стоял на пьедестале, а тем, как он выпустил 72 стрелы перед всеми. У того спортсмена не было обеих рук и правой ноги. Он держал лук левой стопой, натягивая тетиву подбородком. В итоге он занял 10-е место.

Вэнь Суй был потрясён: он и представить себе не мог такую картину. Си Чжоу продолжил:

— Родители Жань-Жань говорили, что до болезни она была очень жизнерадостной, но с тех пор, как стала передвигаться на коляске, не любила выходить на улицу. Когда она захотела заняться стрельбой, сначала ничего не получалось. Родители привели её ко мне и попросили взять её, чтобы она просто поучилась, исполнила свою мечту. Другие клубы отказывались её

принимать. В тот день она пришла на занятие. Я рассказал ей про «стрельбу в сокровенную цель». После урока она сказала, что хочет найти свою цель, и спросила, могу ли я ей помочь.

В прошлом году китайская спортсменка по стрельбе из лука среди людей с ограниченными возможностями Чжан Миньхэ в соревнованиях среди женщин W1 с составным луком одержала убедительную победу над чешской спортсменкой со счетом 142:131, завоевав золотую медаль и побив мировой рекорд Паралимпийских игр в этой дисциплине. На тех играх она выиграла две золотые медали. Жань-Жань смотрела те соревнования вместе со мной в тире. Она сказала, что хочет стать чемпионкой, как та девушка, и спросила — получится ли у неё.

— Конечно получится, — уверенно ответил Вэнь Суй.

Си Чжоу добавил:

— Я ей ответил то же самое. Сказал, что если она захочет, то для неё нет ничего невозможного...

Си Чжоу помнил, как в глазах девочки горело ожидание — яркое и страстное, разгораясь, пока не вспыхнуло настоящим пламенем, перед которым невозможно было устоять. Он не рассказал Вэнь Сую, что благодаря Жань-Жань он, потерявший ориентиры после ухода из спорта и решивший открыть тир лишь потому, что «больше ничего не умеет», наконец, после самоуничтожения и долгих скитаний, нашёл слабую искру новой цели. Он больше не мог участвовать в соревнованиях, но остались лук, стрелы и цель. Только то, что когда-то горело в нём так страстно, как теперь в Жань-Жань, уже угасло.

— Пора спать, — Си Чжоу выключил свет. — Завтра плей-офф, будет жарко.

Всю ночь Вэнь Суй думал о словах Си Чжоу. Эти лучники имели те или иные физические ограничения. В дневной группе «стоя» был даже слепой спортсмен, целившиеся по памяти, отработанные бесконечными тренировками... Вэнь Суй вдруг осознал, что все его прежние амбиции «искусного лучника» меркнут перед этими людьми. Он и не подозревал, что в мире существуют те, кто снова и снова преодолевает пределы возможного, прикладывая в сотни раз больше усилий, чем обычные люди. Во имя спорта.

Плей-офф у Жань-Жань был во второй половине следующего дня. По результатам квалификации из 32 участниц она занимала четвёртое место и в первом раунде должна была соревноваться со спортсменкой, занявшей 29-е место.

Спортсменки расположились на разных дорожках и в одно и то же время выпустили по три стрелы. Победитель определялся по сумме очков — проигравший выбывал сразу без права на реванш. Результаты квалификации в целом отражали уровень спортсменов, поэтому первые раунды дались Жань-Жань относительно легко.

Но ко второму раунду на поле осталось всего 8 спортсменок. Среди них были и тёмные лошадки, пробившиеся снизу турнирной таблицы, но большинство составляли сильные участницы, показавшие себя с самого начала. Жань-Жань с трудом вышла в полуфинал, обойдя соперницу всего на два очка.

Правила полуфинала и финала отличались от предыдущих раундов: теперь стрельба велась поочередно в одну мишень — каждый участник выпускал по 3 стрелы по очереди. Такой формат оказывал колоссальное психологическое давление. Соперницей Жань-Жань была спортсменка, занявшая первое место в квалификации. Удача отвернулась от Жань-Жань в жеребьёвке — она стреляла второй. Соперница сразу же попала в десятку. Под таким давлением первая стрела Жань-Жань принесла ей только 8 очков.

На этом этапе плей-офф остались сильнейшие спортсменки. Разница в 2 очка после первых двух стрел практически означала смертный приговор. Не говоря о родителях Жань-Жань, даже сердце Вэнь Суя замерло и сам он чуть не перестал дышать, пока наблюдал за подготовкой ко второму выстрелу. На табло появились результаты: в ответ на 9 очков соперницы Жань-Жань уверенно выбила 10!

Перед третьей стрелой разница составляла всего одно очко. Согласно правилам, спортсмен, выигравший предыдущий раунд, стрелял первым. Используя это преимущество, она снова попала в десятку! Трибуны взорвались овациями. Теперь всё давление перешло на её соперницу. Достаточно было бы 8 очков или меньше — и победа осталась бы за Жань-Жань.

Но спорт есть спорт: девушка продемонстрировала железную выдержку и под колоссальным напряжением тоже выбила 10, лишив Жань-Жань шанса на дополнительный раунд. Трибуны разразились аплодисментами, восхищаясь блестящим выступлением обеих девушек. Всё решилось за считанные секунды. Девушка, которая была на два года старше Жань-Жань, подъехала к ней на коляске и обняла.

Вэнь Суй видел, что Жань-Жань немного расстроена и разочарована, но она искренне ответила на объятия и, улыбаясь сквозь слёзы, дала ей «пять». Си Чжоу встретил Жань-Жань у края площадки. Вэнь Сую послышалось, что он сказал: «Ты была великолепна!». Жань-Жань предстоял ещё один матч за третье место. Путь к золоту оборвался, но турнир ещё не был завершён.

Пока шла вторая полуфинальная встреча, Си Чжоу делал Жань-Жань массаж плеч и шеи, помогая ей психологически настроиться. В том матче она показала стабильную игру и в итоге заняла почётное третье место. На церемонии награждения Жань-Жань получила медаль — результат, которого никто не ждал.

Видя, как она, сияя от счастья, держит медаль и улыбается в камеры, Вэнь Суй почувствовал, как у него отлегло на душе. Он не из тех, кого легко задеть за живое, но сегодня в полной мере испытал всю гамму эмоций — от радости до переживаний.

На следующий день после возвращения в город Фэн родители Жань-Жань принесли в тир памятный штандарт. Скромный Си Чжоу хотел повесить его внутри, но Чжэн Сюйжань яростно запротестовал, настаивая на самом видном месте при входе. Когда спор зашёл в тупик, Чжэн Сюйжань с криком потребовал, чтобы решение принял Вэнь Суй. Тот сначала склонился к варианту Си Чжоу, но, подумав, ответил:

— Можно повесить на стену с фотографиями.

Так вымпел не будет слишком бросаться в глаза, но и не останется незамеченным. Си Чжоу улыбнулся:

— Хорошо.

Чжэн Сюйжань ничего не ответил. Ему почудилось, что после поездки Вэнь Суй изменился. Неужели он всерьёз обдумал его вопрос и дал ответ?!

Вечером Вэнь Суй постирал всю одежду, которую носил в поездке. Вчера они вернулись слишком поздно, и Си Чжоу не позволил ему стирать. Сегодня же они с утра поспешили в тир, поэтому стирка была отложена до вечера. Вэнь Суй развесил одежду, Си Чжоу в гостиной уже распаковал посылку. Используя освободившуюся коробку, он упаковал DVD-проигрыватель.

— Отправлю другу на ремонт. Может, починит.

У Си Чжоу было много друзей. Вэнь Суй вернулся в свою комнату и вынес оттуда Кэ-Кэ, которая несколько дней пролежала под его кроватью. Черепаха, словно готовясь к зимней спячке, сонно и растерянно щурилась. Упаковав DVD-плеер, Си Чжоу поставил на тумбу под телевизором новый, только что распакованный белый прибор.

— Что это?

— Умная колонка с функцией увлажнения воздуха. В комнате сухо, нужно увлажнять. К тому же, если тебе будет скучно, можешь попросить её включить музыку или радио. После душа покажу, как ей пользоваться.

Си Чжоу предложил Вэнь Сую идти в душ первым, теперь была его очередь. Вэнь Сую было нечем заняться, и он вспомнил о приложении, скачанном Си Чжоу. Возможно, он сможет разобраться с этим, просто отсканировав что-нибудь. Он навёл камеру — приложение сработало. Он нашёл описание, ссылку на инструкцию и иллюстрации, всё было предельно понятно. Бегло просмотрев, Вэнь Суй отметил, что приложение очень практичное. Пользуясь отсутствием Си Чжоу, он прошёлся по гостиной, сканируя предметы мебели и интерьера, с

которыми был не очень хорошо знаком. Приложение сохраняло историю сканирования, к ней можно было вернуться в любой момент.

Сидя на диване, Вэнь Суй пролистал отсканированные объекты. Мысль, что это поможет ему лучше узнать мир и, возможно, восстановить память, дала ему надежду. Задумавшись, Вэнь Суй поднял телефон и осмотрелся. В этот момент из ванной вышел Си Чжоу, и камера телефона оказалась направлена прямо на него. В тот момент, когда Си Чжоу поднял голову и посмотрел на Вэнь Суя, на экране телефона появился зелёный кружок распознавания...

Раздался звук «динь-динь», и неожиданно открылась новая страница. Сердце Вэнь Суя резко подпрыгнуло. Он быстро выключил экран. Краем глаза он успел заметить на экране два слова, выделенные жирным шрифтом: «Си Чжоу».

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

<http://bllate.org/book/12809/1130095>